



## Convention on Biological Diversity

Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/2/1/Add.1  
16 June 2017

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Второе совещание

Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

### АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

#### ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Сторон на своем 12-м совещании учредила Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) (пункт 1 решения XII/26) и определила круг его полномочий (приложение к решению XII/26). Она постановила, что правила процедуры совещаний Конференции Сторон будут применяться *mutatis mutandis* к совещаниям ВОО, за исключением правила 18 (полномочия представителей), которое применяться не будет (пункт 2 b) решения XII/26).

2. На своем 13-м совещании Конференция Сторон приняла *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению, который приводится в приложении к решению XIII/25. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее восьмом совещании одобрила *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению и постановила, что он должен применяться *mutatis mutandis*, когда Вспомогательный орган оказывает услуги Картахенскому протоколу (решение CP-VIII/9). Аналогичным образом Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола о регулировании доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, одобрила *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению и постановила, что он должен применяться *mutatis mutandis*, когда Вспомогательный орган оказывает услуги Нагойскому протоколу (решение NP-2/11).

3. Конференция Сторон признала выгоды объединения подходов к рассмотрению и к поддержке осуществления Конвенции и протоколов к ней и поручила ВОО выполнять любые задачи, входящие в круг его полномочий, которые передает ему Конференция Сторон или Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон соответствующих протоколов, и представлять доклад о своей работе этим органам. Когда Вспомогательный орган по осуществлению оказывает услуги одному из протоколов к Конвенции, решения в рамках Протокола принимаются только Сторонами Протокола.

4. В соответствии с *modus operandi* ВОО (приложение к решению XIII/25) Председатель Вспомогательного органа по осуществлению должен избираться Конференцией Сторон для обеспечения его активного участия в подготовительном процессе, а также оказания содействия работе совещания. Председателем, избранным на период второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению, является г-н Фрэнсис Мери Сабино Огвал. В соответствии с пунктом 2 a) решения XII/26 бюро Конференции Сторон будет выполнять функции бюро ВОО.

5. Второе совещание Вспомогательного органа по осуществлению будет проводиться в Монреале (Канада) в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации 9-13 июля

2018 года. Секретариат выпустит информационную записку с подробным изложением процедуры регистрации и других организационных вопросов, связанных с проведением совещания, включая информацию о проезде, визовых требованиях, гостиничных услугах и прочие вопросы. Настоящие аннотации к предварительной повестке дня были подготовлены и представлены для облегчения подготовки Сторон и наблюдателей к совещанию.

#### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

6. Председатель откроет совещание в 10:00 в понедельник, 9 июля 2018 года. С заявлением выступит Исполнительный секретарь.

#### **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

7. Предварительная повестка дня второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению подготовлена Исполнительным секретарем при консультации с бюро в соответствии с пунктами 8 и 9 правил процедуры совещаний Конференции Сторон и с учетом круга полномочий Вспомогательного органа по осуществлению и конкретным поручений, данных ему Конференцией Сторон на ее 13-м совещании и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее восьмом совещании, а также Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии, на ее втором совещании.

8. Вспомогательному органу по осуществлению будет предложено изучить пересмотренную предварительную повестку дня на предмет ее утверждения (CBD/SBI/2/1/Rev.1).

9. Вспомогательному органу по осуществлению будет предложено утвердить предлагаемую организацию работы, приведенную в приложении I к документу CBD/SBI/2/1/Add.1.

10. Список документов, подготовленных к совещанию, приводится в приложении II.

#### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ**

11. В пункте 3 решения X/2 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны провести обзор и, соответственно обстоятельствам, обновление и пересмотр своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и руководящими указаниями, принятыми в решении IX/9, включая в них свои национальные целевые задачи, разработанные в рамках Стратегического плана и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

12. В пункте 5 решения XII/26 Конференция Сторон, ссылаясь на пункт 14 решения X/2, поручила Вспомогательному органу по осуществлению в период до 2020 года оказывать поддержку Конференции Сторон в проведении обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, учитывая также многолетнюю программу работы Конференции Сторон на период до 2020 года.

13. После проведения обзора результатов осуществления Вспомогательным органом на его первом совещании Конференция Сторон в пунктах 21 и 22 решения XIII/1 предложила Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и соответствующим международным организациям представить обновленную информацию, с тем чтобы Исполнительный секретарь смог обобщить и распространить информацию для ее изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании.

14. В соответствии с этими решениями и пунктом 17 b) решения X/2 Вспомогательный орган по осуществлению проведет в рамках настоящего пункта повестки дня обзор национальных, региональных и других мер, включая целевые задачи, намеченные в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и проведет оценку вклада таких национальных и региональных целевых задач в достижение глобальных целевых задач.

15. В рамках настоящего пункта повестки дня ВОО будет представлена записка Исполнительного секретаря по данным вопросам (CBD/SBI/2/2) вместе с добавлениями к ней, в которых содержится описание состояния и приводится анализ пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (CBD/SBI/2/2/Add.1), а также анализ вклада национальных целевых задач, поставленных Сторонами, и результатов на пути к выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (CBD/SBI/2/2/Add.2). В эти доклады будет включена соответствующая информация об учете гендерных аспектов, в дополнение к которой Вспомогательному органу будет представлена записка о результатах актуализации гендерной проблематики и осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы (CBD/SBI/2/3).

16. Кроме того, в документе CBD/SBI/2/2/Add.4 будет предоставлен доклад о результатах выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, с уделением особого внимания промежуточным этапам для полного выполнения этой целевой задачи, принятым в решении XII/3 (см. также пункт 9 повестки дня). В записке о мобилизации ресурсов (CBD/SBI/2/7), которая включает в себя анализ информации, представленной Сторонами через структуру представления финансовой отчетности, также будет представлена информация, имеющая отношение к этому пункту повестки дня в связи с целевой задачей 20.

17. В связи с целевой задачей 16 информация, представленная в рамках пункта 4 повестки дня на основе информации, представленной в промежуточных национальных докладах в рамках Нагойского протокола, механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и других соответствующих источниках, также имеет отношение к настоящему пункту повестки дня.

18. Кроме того, в соответствии с пунктом 22 решения XIII/1 обновленная информация о результатах выполнения целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно традиционных знаний и устойчивого использования на основе обычая, а также касательно осуществления плана действий по устойчивому использованию на основе обычая будет представлена в документе CBD/SBI/2/2/Add.4 наряду с любыми соответствующими рекомендациями, выработанными Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 10-м совещании.

19. Предполагается, что Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит результаты выполнения на основе вышеизложенной информации и представит рекомендации для Конференции Сторон на ее 14-м совещании. При рассмотрении результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Вспомогательный орган по осуществлению может также учитывать любые соответствующие

рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, вытекающие из его научного обзора результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

#### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОЦЕНКА И ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

20. В соответствии со статьей 31 Нагойского протокола Стороны Протокола на своем третьем совещании, через четыре года после вступления Протокола в силу, проведут первую оценку и обзор эффективности Протокола.

21. В пункте 1 решения NP-2/4 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, постановила провести первую оценку и обзор Протокола на основе элементов и источников информации, приведенных в приложении к этому решению, включая информацию из промежуточных национальных докладов и механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Она также поручила Комитету по соблюдению внести вклад в первую оценку и обзор для оказания содействия устранению проблем, препятствующих осуществлению Протокола.

22. Совещание Сторон поручило Исполнительному секретарю подготовить анализ и обобщение соответствующей информации для первой оценки и обзора, а также структуру индикаторов в качестве основы для измерения в ходе второй оценки и обзора и в последующие периоды результатов достижения цели Протокола, учитывая при этом подготовку элементов, включенных в первую оценку.

23. Вспомогательному органу по осуществлению будет представлен анализ и обобщение информации и проект структуры индикаторов, подготовленные Исполнительным секретарем (CBD/SBI/2/3), а также доклад Комитета по соблюдению.

24. Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит обзор, анализ и обобщение информации, а также проект структуры индикаторов, представленные Исполнительным секретарем, принимая во внимание вклад Комитета по соблюдению, и представит свои выводы и рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

#### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ВНУТРИ И НА УРОВНЕ СЕКТОРОВ И ДРУГИЕ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПО АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ**

25. На своем 13-м совещании Конференция Сторон приняла комплексное решение об актуализации и интеграции тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов (решение XIII/3). Кроме того, в ходе сегмента высокого уровня Конференции Организации Объединенных Наций по биоразнообразию (Канкун, Мексика, 2016 год) Стороны приняли Канкунскую декларацию. В этом решении Сторонам были представлены руководства по ряду вопросов, а также Исполнительному секретарю было поручено продолжать сотрудничество с рядом партнеров. На своем 13-м совещании Конференция Сторон уделила особое внимание секторам сельского, лесного и рыбного хозяйства и туризма. Она решила уделить особое внимание на своем 14-м совещании секторам энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения.

26. Вспомогательному органу по осуществлению будет представлен документ, содержащий обновленную информацию об этой работе (CBD/SBI/2/4). Он будет включать в себя анализ текущей политики, инструментов и практики Сторон в отношении актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и

перерабатывающей промышленности и здравоохранения, а также варианты для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению. Этот документ будет дополняться дополнениями, в которых рассматриваются два следующих конкретных вопроса, выделенных для рассмотрения Вспомогательным органом на его втором совещании:

(а) *Институциональные механизмы на национальном уровне.* В соответствии с пунктом 105 b) решения XIII/3 ВОО будет представлена записка (CBD/SBI/2/4/Add.1), в которой будут выявлены передовые методы и успешные модели организационных механизмов, внедренных на национальном уровне, с опорой на новую информацию от Сторон, данные, представленные в пятых национальных докладах и в механизме посредничества, и данные из других существующих источников информации, в целях оказания поддержки осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

(b) *Руководство для деловых кругов по представлению отчетности о своей деятельности, связанной с биоразнообразием.* В соответствии с пунктом 105 b) решения XIII/3 ВОО будет представлена записка (CBD/SBI/2/4/Add.2), содержащая типологию мер и проект руководства по отчетности о мерах, связанных с коммерческой деятельностью, для ее рассмотрения Вспомогательным органом.

27. Вспомогательному органу по осуществлению также будут представлены любые соответствующие рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, связанные с научными и техническими аспектами включения тематики биоразнообразия в сектора энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения.

28. Вспомогательному органу по осуществлению будет также представлен доклад о результатах разработки подходов к созданию обращений по вопросам актуализации тематики биоразнообразия для конкретных целевых групп, связанных с этими секторами, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства, аквакультуру и туризм, в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и подходов к разработке обращений (в соответствии с пунктом 109 e) решения XIII/3).

29. Вспомогательному органу по осуществлению будет представлен информационный документ, содержащий анализ информации, представленной Сторонами и прочими субъектами, о развитии устойчивого туризма и о сельском общинном туризме (в соответствии с пунктом 111 решения XIII/3).

30. В рамках *modus operandi*, принятого Конференцией Сторон на ее 13-м совещании, одна из ключевых функций Вспомогательного органа по осуществлению заключается в определении стратегических мер по активизации осуществления (пункт 2 приложения к решению XIII/25). В пунктах 29 и 30 решения XIII/1 Конференция Сторон предложила Сторонам провести оценки эффективности мер, принятых в целях осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, задокументировать этот опыт и сделать полезные выводы и призвала Исполнительного секретаря обобщить и проанализировать данную информацию и представить ее Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательному органу по осуществлению. В пункте 4 решения XIII/25 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить в консультации со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности информацию о препятствиях на пути осуществления Конвенции и Стратегического плана, а также выявить эффективную практику осуществления национальных и глобальных целевых задач для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании. В документе, представленном Вспомогательному органу по осуществлению (CBD/SBI/2/4/Add.1), будут

содержаться результаты выполнения этих поручений и варианты возможных действий и практик для улучшения осуществления на национальном уровне.

31. Предполагается, что Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит эти вопросы и подготовит рекомендации для 14-го совещания Конференции Сторон.

**ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ГЛОБАЛЬНЫЙ МНОГОСТОРОННИЙ  
МЕХАНИЗМ СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (СТАТЬЯ 10  
НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА)**

32. В решении NP-2/10 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон, напомнила, что Стороны постановили изучить необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно предоставлять или получать предварительное обоснованное согласие.

33. В пункте 7 того же решения Вспомогательному органу по осуществлению было поручено изучить необходимость создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и выработать рекомендации для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании на основе информации, представленной в соответствии с пунктами 3-6 этого решения.

34. Вспомогательному органу по осуществлению будет представлена записка Исполнительного секретаря, подготовленная в соответствии с пунктами 3-6 этого решения.

35. Вспомогательному органу по осуществлению предлагается рассмотреть этот вопрос и выработать рекомендации для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

**ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ  
МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ  
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (СТАТЬЯ 4 НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА)**

36. На своем втором совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, изучила сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами в вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

37. В пункте 3 решения NP-2/5 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон, поручила Исполнительному секретарю в контексте пункта 4 статьи 4 Протокола при условии наличия ресурсов провести исследование критериев, которые можно было бы использовать для определения того, что именно является специализированным международным инструментом для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и каким может быть возможный процесс для признания такого инструмента.

38. Записка Исполнительного секретаря и это исследование будут представлены Вспомогательному органу для рассмотрения (CBD/SBI/2/6).

39. Вспомогательному органу по осуществлению предлагается рассмотреть этот вопрос и выработать рекомендации для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

## ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

*Обновленный анализ финансовой отчетности, включая методологические подходы*

40. На своем 13-м совещании Конференция Сторон на основе информации, представленной Сторонами через структуру представления финансовой отчетности, и анализа, проведенного Исполнительным секретарем, приняла к сведению результаты выполнения целевых задач, принятых в решении XII/3, и с озабоченностью приняла к сведению недостаточный объем представленной Сторонами информации, которая была получена из структуры представления финансовой отчетности, что ограничивает базу для проведения комплексной оценки результатов выполнения. Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны, которые еще не сделали этого, представить необходимую исходную информацию и сообщить о результатах в сопоставлении с целевыми задачами по мобилизации ресурсов к 1 июля 2017 года. К Сторонам также был обращен настоятельный призыв активизировать свои усилия по достижению целевых задач (пункты 5 и 6 решения XIII/20).

41. В соответствии с поручением Конференции Сторон на ее 13-м совещании Вспомогательному органу по осуществлению будет представлен документ, подготовленный Исполнительным секретарем (CBD/SBI/2/7) и содержащий обзор и обновленный анализ финансовых отчетов, полученных секретариатом, для составления общей картины прогресса в достижении глобальных целевых задач. Этот документ будет также включать в себя анализ различий между методологическими подходами.

42. Предполагается, что на основе этой информации Вспомогательный орган разработает рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

*Оценка вклада коллективных действий коренных народов и местных общин и гарантии защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия*

43. На своем 13-м совещании Конференция Сторон рассмотрела роль коллективных действий, включая действия коренных народов и местных общин, и нерыночных подходов к мобилизации ресурсов для достижения целей Конвенции и в решении XIII/20 приветствовала руководящие принципы по оценке вклада коллективных действий коренных народов и местных общин<sup>1</sup>. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обобщить и проанализировать информацию о коллективных действиях, представленную Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности и полученную из других соответствующих источников, и, учитывая руководящие принципы, а также доклад о работе Гватемальского семинара<sup>2</sup>, разработать элементы методологического руководства по выявлению, мониторингу и оценке вклада коренных народов и местных общин в выполнение Стратегического плана и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Соответственно, идет подготовка документа для рассмотрения Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 10-м совещании. Вспомогательному органу будет предложено рассмотреть этот документ (CBD/WG8J/10/5) вместе с соответствующими рекомендациями Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений с целью окончательного оформления методологического руководства для рассмотрения и возможного утверждения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

44. Конференция Сторон в решении XII/3 приняла добровольные руководящие указания по гарантиям защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия, которые содержатся в приложении III к этому решению. Конференция Сторон также настоятельно призвала Стороны, другие правительства, деловые организации и другие субъекты деятельности принимать в расчет добровольные руководящие указания при отборе, разработке и внедрении механизмов

<sup>1</sup> Содержатся в приложении к рекомендации 1/6 и решению XIII/20.

<sup>2</sup> [UNEP/CBD/SBI/1/INF/6](http://www.unep.org/cbd/sbi/1/INF/6).

финансирования биоразнообразия и при разработке гарантий защищенности, конкретно предназначенных для таких механизмов в целях эффективного использования их положительного воздействия и избегания или смягчения отрицательного воздействия.

45. В соответствии с этим решением и согласно пунктам 26 и 27 решения XIII/20 Исполнительный секретарь проводит обобщение и анализ информации касательно того, как использование гарантий защищенности может обеспечить эффективный учет потенциального воздействия механизмов финансирования биоразнообразия на социальные и экономические права и на источники средств к существованию коренных народов и местных общин для их изучения Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 10-м совещании. Вспомогательному органу по осуществлению будет предложено рассмотреть этот документ (CBD/WG8J/10/6) вместе с соответствующими рекомендациями Рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и разработать рекомендации по выполнению добровольных руководящих указаний по гарантиям защищенности, принятых в решении XII/3, в целях эффективного учета потенциального воздействия механизмов финансирования биоразнообразия на различные элементы биоразнообразия, а также их потенциального воздействия на права и источники средств к существованию коренных народов и местных общин для их изучения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

#### **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

46. На своем 13-м совещании Конференция Сторон утвердила структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период (2018-2022 гг.) для периода седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и сводные руководящие указания механизму финансирования (приложения I и II к решению XIII/21), а также круг полномочий для проведения пятого обзора эффективности механизма финансирования. Она также приняла к сведению доклад о полной оценке объема ресурсов, необходимых для седьмого периода пополнения. Она призвала к успешному пополнению Глобального экологического фонда и поручила Глобальному экологическому фонду включать в свои доклады для Конференции Сторон информацию, касающуюся отдельных элементов руководящих указаний и структуры и касающуюся принятия мер в связи с оценкой потребностей, а также предоставить предварительный проект доклада Вспомогательному органу.

47. Вспомогательному органу по осуществлению будет представлена записка Исполнительного секретаря по этим вопросам (CBD/SBI/2/8), в том числе доклад о ходе пополнения Целевого фонда и пятый обзор эффективности финансового механизма. Этот документ будет дополняться предварительным докладом Глобального экологического фонда (CBD/SBI/2/8/Add.1), а также сводным докладом и рекомендациями, подготовленными экспертом по оценке для пятого обзора эффективности (CBD/SBI/2/8/Add.2).

48. Предполагается, что на основе этой информации Вспомогательный орган выработает рекомендации для изучения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

#### **ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА, ТЕХНИЧЕСКОЕ И НАУЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ**

49. На своем 13-м совещании Конференция Сторон в решении XIII/23 приняла краткосрочный план действий (на 2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней. Она поручила Исполнительному секретарю провести мониторинг и оценку итогов и эффективности текущих мероприятий по созданию потенциала, которым оказывает поддержку и содействие секретариат, с целью улучшения адресности и усовершенствования будущих мероприятий по созданию потенциала и представить



доклад о результатах Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его втором совещании. Конференция Сторон также постановила начать процесс подготовки долгосрочной стратегической структуры для создания потенциала на период после 2020 года, обеспечивая ее согласованность с последующей деятельностью по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и с работой в рамках протоколов, и поручила Исполнительному секретарю подготовить круг полномочий для проведения исследования с целью формирования базы знаний для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании.

50. В этом же решении Конференция Сторон приняла к сведению веб-стратегию для Конвенции и протоколов к ней в соответствии со структурой для коммуникационной стратегии и поручила Исполнительному секретарю осуществлять веб-стратегию, обновить ее, включив в нее приоритетные меры, подлежащие реализации до 2018 года, на основе решений, вытекающих из работы 13-го совещания Конференции Сторон, и параллельных совещаний протоколов, а также продолжать разработку механизма посредничества в соответствии с веб-стратегией и с программой работы для механизма посредничества.

51. Вспомогательному органу по осуществлению будет предоставлен документ, содержащий обновленную информацию об этой работе (CBD/SBI/2/9), в том числе круг полномочий исследования по долгосрочной стратегической структуре.

52. Предполагается, что на основе этой информации Вспомогательный орган выработает рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

#### **ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ КОНВЕНЦИЯМИ, МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ИНИЦИАТИВАМИ**

53. В соответствии с многолетней программой работы Конференции Сторон, принятой в решении XII/31, Конференция Сторон рассмотрит на своем 14-м совещании среди прочего расширение взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием.

54. На своем 13-м совещании Конференция Сторон рассмотрела варианты расширения взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием. Она приветствовала варианты расширения взаимодействия на национальном уровне, а также программу действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне в 2017-2020 годы (изложенные в приложениях I и II к решению XIII/24).

55. Исполнительному секретарю было поручено при условии наличия ресурсов и в консультации с Контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, включить недостающую информацию в программу действий и при наличии возможности принять описанные меры (пункт 13 решения XIII/24). Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю в консультации с бюро и при условии наличия ресурсов сформировать неофициальную консультативную группу по вопросам взаимодействия в составе представителей Сторон при сбалансированном представительстве, включая региональное, для вынесения рекомендаций Исполнительному секретарю, бюро и Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, касающихся дальнейшей приоритизации и осуществления приоритетных мер, и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании (пункт 15 решения XIII/24).

56. В решении XIII/7 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю укреплять сотрудничество с членами Совместного партнерства по лесам, в том числе с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам и с другими соответствующими

организациями и инициативами, чтобы в полной мере выполнять поручения Конференции Сторон, данные в пункте 21 решения XII/6, для оказания поддержки осуществлению настоящего решения.

57. В рамках данного пункта Вспомогательному органу будет представлена записка, содержащая информацию о сотрудничестве с другими конвенциями, международными организациями и партнерствами, включая информацию о результатах и достижениях текущей деятельности по сотрудничеству в соответствии с пунктом 2 решения XIII/24 (CBD/SBI/2/10), дополненную добавлениями, содержащими доклад о выполнении вариантов расширения взаимодействия на национальном уровне и программу действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне на 2017-2020 годы, а также любые предложения по дальнейшему продвижению этой работы (CBD/SBI/2/10/Add.1); и доклад о ходе сотрудничества с членами Совместного партнерства по лесам (CBD/SBI/2/10/Add.2).

58. Ожидается, что на основе этой информации Вспомогательный орган выработает рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

## **ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МЕХАНИЗМЫ ОБЗОРА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ**

59. В решении XIII/25 Конференция Сторон предлагает Сторонам разрабатывать, расширять и использовать национальные процессы обзора мер, принятых ими для осуществления Конвенции и соответствующих стратегических планов, включая в соответствующих случаях партисипативные подходы и мобилизацию участия коренных народов и местных общин, гражданского общества, женщин и молодежи, в целях выявления препятствий, которые могут существовать на пути такого осуществления, и распространять данную информацию через механизм посредничества (пункт 3). Исполнительному секретарю поручается подготовить в консультации со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности информацию о выявленных препятствиях, а также выявить эффективную практику осуществления национальных и глобальных целевых задач на основе национальных докладов, включая рассмотрение вопроса о возможных элементах механизмов обзора осуществления, таких как механизм добровольной коллегиальной оценки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и принимая во внимание мнения, высказанные Сторонами и наблюдателями на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению, и дополнительные мнения, представленные Сторонами и наблюдателями, в том числе коренными народами и местными общинами (пункт 4). В этом же решении Конференция Сторон поручает Исполнительному секретарю оказывать содействие дальнейшему тестированию механизма добровольной коллегиальной оценки и разработке методологии, включая ее применение на экспериментальном этапе, и представить доклад о результатах, включая информацию о расходах по экспериментальному этапу (пункт 2).

60. Также в решении XIII/25 Конференция Сторон поручает Исполнительному секретарю далее развивать инструмент отслеживания решений, принимая во внимание все мнения или замечания, представленные Сторонами и другими правительствами, и продолжить обзор решений Конференции Сторон, принятых в период с первого по седьмое совещание, а также решений 10-го и 11-го совещаний и представить обновленную информацию Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании.

61. В рамках настоящего пункта повестки дня Вспомогательному органу по осуществлению будет представлена записка Исполнительного секретаря по этим вопросам (CBD/SBI/2/11).

62. Предполагается, что Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит эту информацию и выработает рекомендации для Конференции Сторон в отношении механизмов обзора осуществления.

**ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ. НАЦИОНАЛЬНАЯ ОТЧЕТНОСТЬ, ОЦЕНКА И  
ОБЗОР В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ**

*Процесс согласования национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней на период после 2020 года*

63. В соответствии с поручением Конференции Сторон в решении XIII/27 Исполнительный секретарь распространил среди Сторон руководящие принципы составления шестого национального доклада, включая матрицы представления отчетности, а также справочное пособие до 31 марта 2017 года, в том числе через механизм посредничества Конвенции и добровольный онлайн-инструмент представления отчетности, который был приведен в полное соответствие с матрицами представления отчетности.

64. Также на своем 13-м совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в консультации с бюро разработать предложения, подлежащие последующему одобрению Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, по согласованию национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней. Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и в сотрудничестве с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций и Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде изучить варианты усиления взаимодействия в представлении национальной отчетности среди этих конвенций (пункт 9 решения XIII/27).

65. В рамках настоящего пункта повестки дня Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря (CBD/SBI/2/12).

66. Предполагается, что Вспомогательный орган рассмотрит эту информацию и выработает рекомендации для Конференции Сторон.

*Форма для четвертых национальных докладов и четвертой оценки и обзора эффективности Картахенского протокола по биобезопасности*

67. В соответствии с решением BS-1/9, в котором Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, поручила Сторонам представлять свои доклады с общей периодичностью раз в четыре года с момента вступления в силу Протокола, следующие национальные доклады по Картахенскому протоколу должны быть представлены в 2019 году для рассмотрения на десятом совещании Сторон Картахенского протокола в 2020 году.

68. Восьмое совещание Сторон Картахенского протокола (пункт 8 решения CP-VIII/14) поручило Исполнительному секретарю разработать пересмотренную форму для четвертого национального доклада, обеспечив представление в ней полной и точной информации, стремясь при этом обеспечивать применимость базовой информации, как предусмотрено в решении BS-VI/15, в частности посредством улучшения формулировки вопросов с целью их уточнения, приводя дальнейшие пояснения по мере необходимости, устранения повторов, отмеченных в вопросах, использовавшихся для третьего национального доклада, и добавления вопросов, касающихся включения тематики биобезопасности, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, другие политики и законодательство.

69. В соответствии с этим решением Исполнительный секретарь занимается подготовкой пересмотренной формы для четвертых национальных докладов (CBD/SBI/2/13) для ее изучения вторым совещанием Вспомогательного органа по осуществлению. Вспомогательному органу также будет представлена записка, подготовленная Исполнительным секретарем (CBD/SBI/2/13/Add.1) и описывающая предлагаемый процесс оценки и обзора эффективности Картахенского протокола по биобезопасности и окончательной оценки Стратегического плана.

70. Предполагается, что Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит этот проект пересмотренной формы для четвертых национальных докладов и предлагаемый процесс четвертой оценки и обзора, а также разработает рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее девятом совещании. При этом Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять во внимание его обсуждения, проведенные по предыдущему подпункту, касательно процесса согласования национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней на период после 2020 года.

**ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ. УСИЛЕНИЕ ИНТЕГРАЦИИ В РАМКАХ  
КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ В ОТНОШЕНИИ  
ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ  
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД,  
ПОЛОЖЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ БИОБЕЗОПАСНОСТИ, А ТАКЖЕ  
СТАТЬИ 8 J) И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ**

*Усиление интеграции в рамках Конвенции и протоколов к ней в отношении положений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод*

71. В решении XII/13 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить записку о возможных путях и средствах стимулирования применения комплексных подходов к вопросам на стыке положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод Конвенции и положений Нагойского протокола, принимая во внимание последние национальные доклады, представляемые в рамках Конвенции, доступную информацию в механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и промежуточные национальные доклады, представляемые в рамках Нагойского протокола, а также другую информацию, представляемую Исполнительному секретарю, для изучения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, а также на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола.

72. В соответствии с этим решением Вспомогательному органу по осуществлению будет представлена записка Исполнительного секретаря о возможных вариантах усиления интеграции в рамках Конвенции и протоколов к ней в отношении положений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (CBD/SBI/2/14).

73. Предполагается, что Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит этот вопрос и разработает рекомендации для их изучения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании и при необходимости Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

*Усиление интеграции в рамках Конвенции и протоколов к ней в отношении положений, касающихся биобезопасности*

74. В пункте 1 решения XIII/26 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить записку о возможных путях и средствах стимулирования комплексных подходов к вопросам на стыке положений Конвенции, касающихся биобезопасности, и положений Картахенского протокола, принимая во внимание статью 8 g) и пункт 4 статьи 19 Конвенции и другие вопросы, актуальные для Конвенции и Картахенского протокола.

75. В соответствии с этим решением Вспомогательному органу по осуществлению будет представлена записка Исполнительного секретаря о вариантах укрепления интеграции в рамках Конвенции и Картахенского протокола (CBD/SBI/2/15).

76. Предполагается, что Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит эту информацию и выработает рекомендации для их изучения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании и при необходимости Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее девятом совещании.

*Усиление интеграции в рамках Конвенции и протоколов к ней в отношении статьи 8 j) и соответствующих положений*

77. На своем 12-м совещании Конференция Сторон в решении XII/1 поручила Исполнительному секретарю выявлять существующие и возможные способы и средства для удовлетворения основных научных и технических потребностей в сотрудничестве с соответствующими организациями в отношении традиционных знаний, включая потребность в разработке более эффективных способов привлечения соответствующих систем туземных и традиционных знаний и коллективных мер коренных и местных общин для дополнения научных знаний в поддержку эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики.

78. Кроме того, на своем 13-м совещании Конференция Сторон в пункте 3 решения XIII/26 предложила Сторонам, другим правительствам и представителям коренных народов и местных общин представить мнения о возможных путях и инструментах, нацеленных на повышение эффективности, согласованности и координации, для обеспечения полной интеграции статьи 8 j) и положений, касающихся коренных народов и местных общин и их всемерного и эффективного участия, в работу Конвенции и протоколов к ней и поручила Исполнительному секретарю разработать на основе представленных мнений предложения по путям и средствам, которые не будут влечь за собой дополнительного финансового бремени, и представить такие предложения на 10-м совещании Рабочей группы для их изучения.

79. В соответствии с этим поручением Исполнительный секретарь запросил представить мнения посредством уведомления<sup>3</sup>. На основе представленных мнений Исполнительный секретарь занимается разработкой записки, содержащей предложения о путях и инструментах для обеспечения интеграции, для ее изучения на десятом совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений (CBD/WG8J/10/6). Вспомогательному органу по осуществлению будет предложено рассмотреть предложения и рекомендации, выработанные Рабочей группой на ее десятом совещании, и подготовить рекомендации для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

#### **ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОЦЕССОВ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ**

80. В соответствии с многолетней программой работы Конференции Сторон, принятой в решении XII/31, Конференция Сторон изучит на своем 14-м совещании среди прочего обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.

81. В целях оказания содействия Конференции Сторон в этом обзоре Исполнительный секретарь подготовит доклад для его изучения Вспомогательным органом (CBD/SBI/2/16).<sup>4</sup>

82. На своем 12-м совещании Конференция Сторон постановила проводить свои будущие очередные совещания в двухнедельный период, включающий также совещания Сторон

<sup>3</sup> SCBD/SPS/DC/VN/JS/DM/86220, от 26 января 2017 года.

<sup>4</sup> Среди прочего в этом докладе будет содержаться обновленная информация, представленная для первого совещания Рабочей группы по обзору осуществления (см. документ UNEP/CBD/WGRI/1/3 и соответствующие документы).

Картахенского и Нагойского протоколов. Она также постановила провести на своих 14-м и 15-м совещаниях обзор опыта одновременной организации совещаний (решение XII/27). Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, аналогичным образом постановила провести такой обзор на ее третьем и четвертом заседаниях (решение NP 1/12). Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, также постановила провести такой обзор на ее десятом совещании (пункт 5 решения BS-VII/9 A).

83. На основе рекомендаций Вспомогательного органа по осуществлению Конференция Сторон на ее 13-м совещании, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее восьмом совещании и Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее втором совещании согласовали критерии для этого обзора (см. решения XIII/26, CP-VIII/10 и NP-2/12 соответственно) и поручили Исполнительному секретарю подготовить предварительный обзор, используя эти критерии.

84. Предварительный обзор опыта проведения одновременных совещаний приводится в записке Исполнительного секретаря (SBI/2/16/Add.1).

85. Предполагается, что Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрит эту информацию и выработает рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании и при необходимости Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее девятом совещании и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

**ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПОДГОТОВКА К ПОСЛЕДУЮЩЕЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИТОГАМ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В  
ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ**

86. В 2010 году Конференция Сторон приняла Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, а Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, приняла Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов и многолетнюю программу работы (решение BS-V/16).

87. В соответствии с многолетней программой работы Конференции Сторон, принятой решением XII/3, Конференция Сторон на ее 15-м совещании рассмотрит среди прочего последующую деятельность по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующие средства осуществления, включая мобилизацию ресурсов.

88. В пункте 34 решения XIII/1 Конференция Сторон признала необходимость всеобъемлющего и коллективного процесса для разработки предложений о последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, подчеркивая необходимость концентрации усилий, прилагаемых в настоящее время для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и расширения усилий по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и поручила Исполнительному секретарю подготовить предложение по комплексному и коллективному подготовительному процессу и график работы для последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования

биоразнообразия на 2011-2020 годы, с учетом того что эта работа должна охватывать Конвенцию о биологическом разнообразии и также учитывать протоколы к ней.

89. В соответствии с этим поручением Вспомогательному органу по осуществлению будет представлена записка Исполнительного секретаря (CBD/SBI/2/17), содержащая предложение по комплексному и коллективному подготовительному процессу и график работы для последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы с учетом работы Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, включая варианты стимулирования обязательств и укрепления осуществления, с учетом подготовки пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, окончательной оценки осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, национальных докладов и тематических, региональных и глобальных оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, при обеспечении проведения консультаций среди Сторон, с другими конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и с другими многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием, и с учетом вклада коренных народов и местных общин и соответствующих субъектов деятельности и секторов.

90. Вспомогательному органу предлагается изучить эту записку и выработать рекомендации для изучения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, на ее девятом совещании и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

**ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД В ПОДДЕРЖКУ УЧАСТИЯ  
СТОРОН В ПРОЦЕССЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ:  
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ И ВОЗМОЖНОСТИ ПРИВЛЕЧЕНИЯ  
ЧАСТНОГО СЕКТОРА**

91. На своем 12-м совещании Конференция Сторон постановила, что Целевой фонд в поддержку участия Сторон в процессе осуществления Конвенции будет объединен с соответствующим целевым фондом в рамках Картахенского протокола и будет использоваться для содействия участию Сторон в работе совещаний.

92. На своем 13-м совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить доклад касательно положения дел со взносами в этот Целевой фонд в последние четыре двухлетних периода, уровня участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой в работе совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней в каждый из этих двухлетних периодов и воздействия нехватки взносов на присутствие, возможных последствий для эффективного функционирования совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней, включая межсессионные совещания открытого состава (пункт 40 решения XIII/32).

93. Ссылаясь на поручение, данное Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании, Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю подготовить предложение по обзору и обновлению существующих руководящих указаний, изложенных в Процедуре ассигнования средств из этого Целевого фонда для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании (пункт 39 решения XIII/32).

94. Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю изучить возможности официального привлечения частного сектора к оказанию поддержки этому Целевому фонду с учетом механизмов для обеспечения прозрачности взносов частного сектора и избегания проявления воздействия в соответствии с принципом 10 Глобального договора Организации

Объединенных Наций для их изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании и принятия решения на следующих совещаниях Сторон Конвенции и протоколов к ней (пункт 36 решения XIII/32).

95. В соответствии с этими поручениями Вспомогательному органу по осуществлению будет представлена записка Исполнительного секретаря касательно Целевого фонда в поддержку участия Сторон в процессе осуществления Конвенции, в том числе предложение по обзору и обновлению существующих руководящих указаний и доклад о возможностях и механизмах для обеспечения прозрачности взносов частного сектора (CBD/SBI/2/18). В соответствии с пунктом 40 решения XIII/32 соответствующая информация также будет представлена Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с пунктом 3 резолюции 2/18 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

96. Вспомогательному органу предлагается изучить этот вопрос и подготовить рекомендации для изучения Конференцией Сторон на ее 14-м совещании.

#### **ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

97. В рамках данного пункта повестки дня Вспомогательный орган, возможно, рассмотрит другие вопросы, имеющие отношение к тематике совещания.

#### **ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

98. Вспомогательному органу будет предложено обсудить и утвердить доклад о работе своего 2-го совещания на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком.

#### **ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

99. Ожидается, что совещание будет закрыто в 18:00 в пятницу, 13 июля 2018 года.



## Приложение I

## ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

	10:00 – 13:00	15:00 – 18:00
Понедельник, 9 июля 2018 года	1. Открытие совещания. 2. Утверждение повестки дня и организация работы. 3. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. 4. Оценка и обзор эффективности Нагойского протокола.	Пункты 3 и 4 повестки дня (продолжение в случае необходимости) 5. Актуализация тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов и другие стратегические меры по активизации осуществления.
Вторник, 10 июля 2018 года	6. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10) Нагойского протокола. 7. Специализированные международные инструменты для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола.	8. Мобилизация ресурсов. 9. Механизм финансирования. 10. Создание потенциала, научно-техническое сотрудничество и передача технологий.
Среда, 11 июля 2018 года	11. Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами. 12. Механизмы обзора осуществления. 13. Национальная отчетность, оценка и обзор в рамках Конвенции и протоколов к ней. 14. Усиление интеграции в рамках Конвенции и протоколов к ней в отношении положений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, положений, касающихся биобезопасности, а также статьи 8 j) и соответствующих положений. 15. Обзор эффективности процессов в рамках конвенции и протоколов к ней.	16. Подготовка к последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. 17. Целевой фонд в поддержку участия Сторон в процессе осуществления Конвенции: распределение ресурсов и возможности привлечения частного сектора. Рассмотрение документов зала заседаний
Четверг, 12 июля 2018 года	Рассмотрение документов зала заседаний	Рассмотрение документов зала заседаний

<p>Пятница, 13 июля 2018 года</p>	<p>18. Прочие вопросы. 19. Принятие доклада.</p>	<p>Пункт 19 повестки дня (продолжение в случае необходимости) 20. Закрытие совещания.</p>
---	--	---

*Приложение II***ПЕРЕЧЕНЬ РАБОЧИХ ДОКУМЕНТОВ**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
CBD/SBI/2/1/Rev.1	Пересмотренная предварительная повестка дня	2
CBD/SBI/2/1/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня	2
CBD/SBI/2/2	Результаты осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и результаты на пути к выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	3
CBD/SBI/2/2/Add.1	Обновление и анализ национальных стратегий и планов действий, полученных после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	3
CBD/SBI/2/2/Add.2	Анализ вклада целевых задач, поставленных Сторонами, и результатов на пути к выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	3
CBD/SBI/2/2/Add.3	Результаты выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы	3
CBD/SBI/2/2/Add.4	Результаты на пути к выполнению целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти	3
CBD/SBI/2/3	Оценка и обзор эффективности Нагойского протокола	4
CBD/SBI/2/4	Актуализация тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов и другие стратегические меры по активизации осуществления	5
CBD/SBI/2/4/Add.1	Институциональные механизмы и варианты возможных действий и практик для улучшения осуществления на национальном уровне	5
CBD/SBI/2/4/Add.2	Руководство для деловых кругов по представлению отчетности о своей деятельности, связанной с биоразнообразием	5
CBD/SBI/2/5	Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10) Нагойского протокола	6
CBD/SBI/2/6	Специализированные международные инструменты для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола	7

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
CBD/SBI/2/7	Мобилизация ресурсов	8
CBD/SBI/2/8	Руководящие указания механизму финансирования	9
CBD/SBI/2/8/Add.1	Предварительный доклад Глобального экологического фонда	9
CBD/SBI/2/8/Add.2	Сводный доклад и рекомендации, подготовленные экспертом по оценке для пятого обзора эффективности	9
CBD/SBI/2/9	Создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, передача технологии и механизм посредничества	10
CBD/SBI/2/10	Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и партнерствами	11
CBD/SBI/2/10/Add.1	Осуществление вариантов расширения взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием	11
CBD/SBI/2/10/Add.2	Сотрудничество с членами Совместного партнерства по лесам	11
CBD/SBI/2/11	Механизмы, содействующие обзору осуществления	12
CBD/SBI/2/12	Национальная отчетность в рамках Конвенции и протоколов к ней	13
CBD/SBI/2/13	Проект пересмотренной формы для четвертых национальных докладов в рамках Картахенского протокола	13
CBD/SBI/2/13/Add.1	Предлагаемый процесс проведения четвертой оценки и обзора Картахенского протокола по биобезопасности	13
CBD/SBI/2/14	Комплексный подход к вопросам на стыке положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод Конвенции и положений Нагойского протокола	14
CBD/SBI/2/15	Комплексный подход к вопросам на стыке положений Конвенции, касающихся биобезопасности, и положений Нагойского протокола	14
CBD/SBI/2/16	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	15
CBD/SBI/2/16/Add.1	Обзор опыта одновременной организации совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон протоколов	15
CBD/SBI/2/17	Подготовка последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	16
CBD/SBI/2/18	Целевой фонд в поддержку участия Сторон в процессе осуществления Конвенции: распределение ресурсов и возможности привлечения частного сектора	17
CBD/WG8J/10/5	Элементы методологического руководства по выявлению, мониторингу и оценке вклада коренных народов и местных общин	
CBD/WG8J/10/6	Учет добровольных руководящих указаний по гарантиям защищенности в механизмах финансирования	

*Условное обозначение**Название**Пункт  
повестки  
дня*

биоразнообразия при отборе, разработке и внедрении  
механизмов финансирования биоразнообразия и при  
разработке конкретно предназначенных для них гарантий  
защищенности

---